

31998L0083

5.12.1998

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 330/32

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 98/83/KE**tat-3 ta' Novembru 1998****dwar il-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem.**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

parametri essenzjali tal-kwalità u tas-saħħa, b'mod li l-Istati Membri jithallew liberi li jżidu parametri oħra li jaħsbu li huma xierqa;

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea u, b'mod partikolari, l-Artikolu 130s(1) tiegħu,

- (3) Billi, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà, azzjoni Komunitarja għandha tappoġġja u tibni fuq azzjoni mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri;

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

- (4) Billi, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà, id-differenzi naturali u soċjo-ekonomiċi bejn ir-regjuni ta' l-Unjoni jirrekjedu li hafna mid-deċiżjonijiet fuq kontrolli, analiżi u miżuri f'każ li ma jintlaħqux il-livelli jittiehdu flivell lokali, reġjonali u nazzjonali sa kemm daww id-differenzi ma jonqsux minn dak li hemm stabbilit fil-qafas tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi imniżżlin f'din id-Direttiva;

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni ⁽³⁾,Skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 189c ⁽⁴⁾,

- (5) Billi hemm bżonn ta' livelli Komunitarji għal parametri marbuta mas-saħħa essenzjali u privattiva fl-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem biex ikunu definiti l-għanijiet ta' kwalità ambjentali minima li għandhom jintlaħqu flimkien ma' miżuri oħra tal-Komunità sabiex ikun salvagwardat u promoss l-użu sostenibbli ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem;

(1) Billi hu meħtieġ li id-Direttiva tal-Kunsill 80/778/KEE tal-15 ta' Lulju 1980 dwar il-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem ⁽⁵⁾ tiġi adattata skond l-avvanzi xjentifiċi u teknoloġiċi; billi l-esperjenza miksuba mill-implementazzjoni tad-Direttiva turi li hemm bżonn li jinholoq qafas legali iktar flessibbli u trasparenti li bih l-Istati Membri ikunu jistgħu jaġixxu f'każijiet fejn ma jintlaħqux il-livelli; billi, iktar minn hekk, id-Direttiva trid tiġi eżaminata mill-ġdid fl-isfond tat-Trattat fuq l-Unjoni Ewropea u partikolarment il-prinċipju tas-sussidjarjetà;

- (6) Billi, fl-isfond ta' l-importanza tal-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem għas-saħħa tal-bniedem, hu meħtieġ li jiġi stabbilit fuq livell tal-Komunità, il-livelli essenzjali tal-kwalità ta' dan it-tip ta' ilma;

(2) Billi skond l-Artikolu 3b tat-Trattat, l-ebda azzjoni Komunitarja m'għandha tagħmel iktar milli hu meħtieġ biex jintlaħqu l-għanijiet tat-trattat, hu meħtieġ li id-Direttiva 80/778/KEE tiġi riveduta halli tiffoka fuq il-harsien tal-

- (7) Billi hu meħtieġ li jiġi inkluz l-ilma użat fl-industrija ta' l-ikel sa kemm ma jiġix stabbilit li l-użu ta' dan l-ilma ma jaffetwax it-tjubija għas-saħħa tal-prodott finali;

⁽¹⁾ ĠU C 131, tat-30.5.1995, p. 5 u ĠU C 213, tal-15.7.1997, p. 8.

⁽²⁾ ĠU C 82, tad-19.3.1996, p. 64.

⁽³⁾ ĠU C 100, tat-2.4.1996, p. 134.

⁽⁴⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Diċembru 1996 (ĠU C 20., ta' l-20.1.1997, p. 133), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 1997 (ĠU C 91, tas-26.3.1998, p.1) u Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tat-13 ta' Mejju 1998 (ĠU C 167, ta' l-1.6.1998, p. 92).

⁽⁵⁾ ĠU L 229, tat-30.8.1980, p. 11. Direttiva kif emendata l-aħħar mill-Att ta' Aċċessjoni ta' l-1994.

- (8) Billi, biex l-impriżi tad-distribuzzjoni ta' l-ilma jkunu jistgħu jilhq u l-livelli ta' kwalità ta' l-ilma tax-xorb, għandhom jittiehdu miżuri xierqa ta' protezzjoni ta' l-ilma biex jiġi żgurat li l-ilma tal-wiċċ u ta' l-art jinżamm nadif; billi l-istess għan jista' jintlaħaq billi jittiehdu miżuri xierqa tat-trattament ta' l-ilma qabel il-provvista;

- (9) Billi il-koerenza tal-politika Ewropea dwar l-ilma tassumi li għandha tiġi adottata f'waqtha Direttiva xierqa dwar l-ilma;
- (10) Billi hu meħtieġ li l-ilmijiet naturali minerali u ilmijiet li huma prodotti mediċinali jiġu esklużi mill-ghanijiet ta' din id-Direttiva, peress li digà ġew stabbiliti regoli speċjali għal dawk it-tipi ta' ilma;
- (11) Billi, jekk ikun hemm tnaqqis fil-kwalità, hemmm bżonn ta' miżuri kemm għal parametri marbuta direttament mas-saħha kif ukoll għal parametri oħra; billi, iktar minn hekk, dawn il-miżuri jridu jkunu kordinati ma' l-implementazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 dwar id-dhul fis-suq ta' prodotti ta' protezzjoni għall-pjanti⁽¹⁾ u d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropej u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 li tik-koncerna d-dhul fis-suq ta' prodotti bioċidali⁽²⁾;
- (12) Billi hu meħtieġ li jkunu stabbiliti parametri individwali għal sustanzi li huma importanti fil-Komunità kollha f'livell strett biżżejjed biex ikun żgurat li jintlaħaq l-ghan ta' din id-Direttiva;
- (13) Billi parametri huma bbażati fuq it-tagħrif xjentifiku disponibbli u billi l-prinċipju ta' prekawzjoni ġie kunsidrat ukoll; billi l-parametri ntgħażlu biex ikun żgurat li l-ilma maħsub għal konsum mill-bniedem jista' jinxtorob mingħajr periklu għas-saħha, u allura jfissru livell għoli ta' protezzjoni tas-saħha;
- (14) Billi irid jintlaħaq bilanċ biex jiġu evitati kemm riskji mikrobijoloġiċi u kif ukoll dawk kimiċi; billi, minhabba f'hekk, u fid-dawl tal-fatt li fil-ġejjieni dawn il-parametri sa jergħu jiġu studjati, il-parametri għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem għandhom ikunu imsejsa fuq il-prinċipji tas-saħha pubblika u metodu ta' evalwazzjoni tar-riskju;
- (15) Billi bħal issa ma hemmx biżżejjed evidenza fuq xiex wiehed jista' jibbaża parametri fuq livell Komunitarju għal kimiċi li jaffettwaw is-sistema ta' l-ormoni, anke jekk qed jiżdied it-thassib dwar l-impatt li kimiċi perikolużi għas-saħha jista' jkollhom fuq il-bnedmin u fuq in-natura u l-ambjent.
- (16) Billi b'mod partikolari, l-*standards* fl-Anness I fil-biċċa l-kbira tagħhom huma imsejsa fuq il-*"Linji ta' Gwida għall-Kwalità ta' l-Ilma tax-Xorb"* ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħha u fuq l-opinjoni tal-Kumitat għall-Pariri Xjentifiki li l-Kummissjoni hatret biex jeżamina l-effetti tossiċi ta' ċertu kimiċi;
- (17) Billi l-Istati Membri iridu jistabbilixxu parametri oħra mhux inkluzi fl-Anness I fejn dan hu meħtieġ għall-harsien tas-saħha tal-bniedem fit-territorji tagħhom;
- (18) Billi l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu parametri addizzjonali mhux inkluzi fl-Anness I jekk dan hu meħtieġ bix ikun żgurat li l-produzzjoni, id-distribuzzjoni u l-ispezzjoni ta' l-ima maħsub għall-konsum mill-bniedem jilhq u l-kwalità meħtieġa;
- (19) Billi, meta l-Istati Membri jhossu li l-htieġa li jaddottaw *standards* iktar iebes minn dawk imsemmija fl-Anness I, Partijiet A u B, jew *standards* għal parametri oħra mhux inkluzi fl-Anness I imma meħtieġa għall-harsien tas-saħha tal-bniedem, huma iridu jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dawn l-*standards*;
- (20) Billi l-Istati Membri huma marbuta li, meta jdahhlu miżuri ta' protezzjoni iktar stretti, jagħmlu dan skond il-prinċipji u r-regoli tat-Trattat, kif interpretati mill-Qorti tal-Ġustizzja;
- (21) Billi fil-punt li fih l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem ikun jista' jiġi użat dan għandu jkollu l-parametri kollha milhuqa;
- (22) Billi l-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem tista' tkun nfluwenzata mis-sistema ta' distribuzzjoni domestika; u billi, iktar minn hekk, hu magħruf li kemm is-sistema ta' distribuzzjoni domestika u kif ukoll il-manutenzjoni tagħha jstgħu ma jaqgħux taht ir-responsabbiltà ta' l-Istati Membri;
- (23) Billi kull Stat Membru irid johloq programmi li bihom jara li l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem jilhaq il-htigiet ta' din id-Direttiva; billi dawn il-programmi iridu jkunu xierqa għaċ-cirkustanzi lokali u jridu jilhq l-htigiet minimi mnizżlin f'din id-Direttiva;
- (24) Billi l-metodi użati biex tiġi analizzata l-kwalità ta' l-ilma maħsuba għall-konsum mill-bniedem trid tkun b'tali mod li tassigura li r-riżultati miksuba huma komparabbli u ta' min joqgħod fuqhom;

(1) ĠU L 230, tad-19.8.1991, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva tal-Kunsill 96/68/EC (ĠU L 277, tat-30.10.1996, p. 25).

(2) ĠU L 123, ta' l-24.4.1998, p. 1.

- (25) Billi, f'każ li l-livelli imposti minn din id-Direttiva ma jint-lahqux l-Istat Membru konċernat irid jinvestiga l-kawża u jassigura li, kemm jista' jkun malajr, tittiehed l-azzjoni korrettiva meħtieġa biex titranġa l-kwalità ta' l-ilma;
- (26) Billi huwa mportanti li l-ilma mniġġeż ma' jithallix ikun ta' ħsara potenzali għas-saħħa tal-bniedem; billi l-provvista ta' dan l-ilma għandha tiġi mwaqqfa jew l-użu tiegħu ristrett;
- (27) Billi, f'każ li ma jintlahaqx parametru li għandu funzjoni indikattiva, l-Istat Membru konċernat għandu jikkonsidra jekk dan in-nuqqas hux ta' riskju għas-saħħa umana; billi għandha tittiehed azzjoni korrettiva biex titranġa l-kwalità ta' l-ilma fejn dan hu meħtieġ biex tkun protetta s-saħħa tal-bniedem;
- (28) Billi, jekk tkun meħtieġa azzjoni korrettiva bħal din biex titranġa l-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem, skond l-Artikolu 130r(2) tat-Trattat, għandha tinagħta prijorità lill-azzjoni li ssewwi l-kawża tal-problema;
- (29) Billi l-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati, taht ċerti kondizzjonijiet, biex jagħtu derogi minn din id-Direttiva; billi, iktar minn hekk, hemm bżonn li jinholoq qafas xieraq għal dawn id-derogi, dejjem jekk dawn ma johlqux periklu potenzali għas-saħħa tal-bniedem u jekk il-provvista ta' l-ilma maħsub għal konsum mill-bniedem f'dak il-post partikolari ma tkunx tista' tiġi mantenuta b'mezzi oħra raġonevoli;
- (30) Billi, minhabba li waqt t-tnejn u d- distribuzzjoni ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem jistgħu jintużaw ċerti sustanzi jew materjali, hemm bżonn ta' regoli dwar dan l-użu sabiex jiġu evitati effetti li jistgħu ikunu perikolużi għas-saħħa tal-bniedem;
- (31) Billi jista' jkun hemm bżonn li l-htigiet tekniċi imniżżla fl-Annessi II u III jiġu adattati malajr minhabba avvanzi xjentifiċi u tekniċi; billi, iktar minn hekk, biex tithaffex l-applikazzjoni tal-miżuri meħtieġa għal dak il-għan, trid issir dispożizzjoni għal proċedura li biha l-Kummissjoni tkun tista' taddotta dawn l-addattazzjonijiet bil-għajnuna ta' kumitat magħmul minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri;
- (32) Billi konsumaturi għandhom ikunu mgħarrfa b'mod tajjeb u xieraq dwar il-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum

mill-bniedem, dwar kwalunkwe derogi mogħtija mill-Istati Membri u dwar kwalunkwe azzjoni korrettiva meħuda mill-awtoritajiet kompetenti; billi, iktar minn hekk, iridu jiġu konsidrati il-htigijiet tekniċi u statistiċi tal-Kummissjoni, kif ukoll il-jeddijiet ta' l-individwu li jikseb taġħrif xieraq dwar il-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem;

- (33) Billi, f'ċirkostanzi eċċezzjonali u għal postijiet definiti ġeografikament, jista' jkun hemm bżonn li xi Stati Membri jinagħtaw żmien itwal biex jilhqqu ċerti dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva;
- (34) Billi din id-Direttiva m'għandiex taffettwa l-obbligi ta' l-Istati Membri għal-limitu ta' hin għat-trasposizzjoni fil-liġi nazzjonali, jew għall-applikazzjoni, kif murija fl-Anness IV,

ADOZZAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għan

1. Din id-Direttiva hi dwar il-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem.
2. L-għan tad-Direttiva għandu jkun dak li s-saħħa tal-bniedem tiġi mħarsa mill-effetti ħżiena ta' kwalunkwe tniġġiż ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem billi jkun żgurat li dan ikun nadif u tajjeb.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva:

1. "ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem" tfisser:
 - (a) l-ilma kollu, fl-istat oriġinali tiegħu jew wara trattament, maħsub għax-xorb, tisjir, tnejn ta' l-ikel u għanijiet oħra domestiċi, irrispettivament minn minn fejn ġej u minn jekk huwhiex provist minn *network* ta' distribuzzjoni, tank, jew go flieken jew reċipjenti;
 - (b) l-ilma kollu użat fi kwalunkwe impriża li tipproduċi l-ikel għall-manifattura, proċessar, preservazzjoni jew *marketing*

ta' prodotti jew sustanzi maħsuba għall-konsum mill-bniedem sa kemm l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti m'humhiex konvinti li l-kwalità ta' l-ilma ma tkunx sa tafettwa t-tjubija għas-saħħa ta' l-ikel lest;

2. "sistema ta' distribuzzjoni domestika" tfisser is-sistema ta' pajpijiet, fittings u *appliances* oħra li huma stallati bejn il-viti li huma normalment użati għall-konsum mill-bniedem u r-retikolat ta' distribuzzjoni imma biss jekk dawn ma jaqgħux taħt ir-responsabbiltà ta' min jipprovdi l-ilma, skond il-liġi nazzjonali rilevanti.

Artikolu 3

Eżenzjonijiet

1. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal:
- (a) ilmijiet minerali naturali magħrufin bhala tali mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, skond id-Direttiva tal-Kunsill 80/777/KEE tal-15 ta' Lulju 1980 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati ma' l-esplorazzjoni u l-marketing ta' l-ilmijiet minerali naturali ⁽¹⁾;
- (b) ilmijiet li huma prodotti mediċinali skond kif imfisser fid-Direttiva tal-Kunsill 65/65/KEE tas-26 ta' Jannar 1965 dwar l-approssimazzjoni tad-dispożizzjonijiet stabbiliti b'liġi, regolamenti jew azzjoni amministrattiva relatata mal-prodotti mediċinali ⁽²⁾.
2. L-Istati Membri jistgħu jeżentaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva:
- (a) ilma maħsub esklussivamnet għal dawk l-għanijiet li għalihom l-awtoritajiet kompetenti huma sodisfatti li l-kwalità ta' l-ilma m'għandux influwenza, la diretta u lanqas indiretta, fuq is-saħħa tal-konsumaturi konċernati;
- (b) ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem li jkun geġ minn provvista individwali li ttiprovdi medja ta' inqas minn 10 metri kubi kuljum jew li sservi inqas minn 50 persuna, sakemm l-ilma ma jkunx provvist bhala parti minn attività kummerċjali jew pubblika.
3. L-Istati Membri li jirrikorru għall-eżenzjonijiet imsemmija fil-Paragrafu 2(b) għandhom jiżguraw li l-popolazzjoni konċernata tiġi mgħarrfa dwar dan u dwar kwalunkwe azzjoni li tista' tittiehed biex ttiproteġi s-saħħa tal-bniedem minn effetti ħżiena

⁽¹⁾ ĠU L 229, tat-30.8.1980, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 96/70/KE (ĠU L 299, tat-23.11.1996, p. 26).

⁽²⁾ ĠU C 22 tad-9.2.1965, p. 369. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 93/39/KEE (ĠU L 214, ta' l-24.8.1993, p. 22).

kawżati minn kwalunkwe tniġġiż ta' ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem. Barra minn hekk, meta jkun evidenti li hemm ħsara potenzjali għas-saħħa tal-bniedem geġja mill-kwalità ta' dan l-ilma, il-popolazzjoni konċernata għandha tiġi mgħarrfa minnufih.

Artikolu 4

Obbligi Ġenerali

1. Mingħajr preġudizzju lejn l-obbligi tagħhom skond dispożizzjonijiet tal-Komunità, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem huwa nadif u tajjeb għas-saħħa. Għall-għanijiet tar-rekwiziti minimi ta' din id-Direttiva, l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem għandu jkun tajjeb għas-saħħa u nadif jekk:

- (a) ma jkunx fih mikro-organizmi u parassiti u sustanzi li, f'numri jew konċentrazzjonijiet, jistgħu ikunu ta' periklu għas-saħħa tal-bniedem, u
- (b) jilhaq il-htigiet minimi imniżżla fl-Anness I, Partijiet A u B;

u jekk, skond id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-Artikoli 5 sa 8 u 10 u skond it-Trattat, l-Istati Membri jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem jaqbel mal-htigiet ta' din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-miżuri mehuda biex tiġi implimentata din id-Direttiva fl-ebda ċirkostanzi ma jippermettu, direttament jew indirettament, la xi tnaqqis tal-kwalità preżenti ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem fejn għandha x'taqsam il-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u lanqas xi żieda fit-tniġġiż ta' ilmijiet użati għall-produzzjoni ta' l-ilma tax-xorb.

Artikolu 5

Standards tal-Kwalità

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu valuri applikabbli għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem għall-parametri mniżżla fl-Anness I.

2. Il-valuri stabbiliti skond il-paragrafu 1 m'għandhomx ikunu anqas stretti minn dawk dikjarati fl-Anness I. Rigward il-parametri ddikjarati fil-Parti Ċ ta' l-Anness I, il-valuri għandhom bżonn ikunu fissati biss għal skopijiet ta' kontrolli u għall-harsien ta' l-obbligazzjonijiet imposti fl-Artikolu 8.

3. Stat Membru għandu jistabbilixxi valuri għal parametri oħra mhux inkluzi fl-Anness I jekk dan ikun meħtieġ għall-harsien

tas-saħħa tal-bnedmin fit-territorju nazzjonali tagħhu jew parti minnu. Il-valuri għandhom, ta' l-inqas, iħarsu l-htigiet ta' l-Artikolu 4(1)(a).

Artikolu 6

Punt ta' konformità

1. Il-valuri parametriċi stabbiliti skond l-Artikolu 5 għandhom jiġu mharsa:

- (a) fil-każ ta' ilma provvist minn retikolat ta' distribuzzjoni, fil-punt fi stabbilimenti li fih johrog mill-viti li huma normalment użati għall-konsum mill-bniedem;
- (b) fil-każ ta' l-ilma provvist minn tank, fil-punt fejn johrog mit-tank;
- (c) fil-każ ta' ilma imqiegħed fi fliexken jew reċepjenti maħsuba għall-bejgħ, fil-punt li fih l-ilma huwa mqiegħed fi fliexken jew reċepjenti;
- (d) fil-każ ta' l-ilma użat fimpriża ta' produzzjoni ta' l-ikel, fil-punt li fih l-ilma huwa użat fl-impriża.

2. Fil-każ ta' l-ilma kopert mill-paragrafu 1(a), l-Istati Membri għandhom jitqiesu li jissodisfaw l-obligi tagħhom skond dan l-Artikolu u skond l-Artikoli 4 u 8(2) fejn jista' jkun stabbilit li nuqqas ta' konformità mal-valuri parametriċi magħmulin skond l-Artikolu 5 ikun ġej mis-sistema ta' distribuzzjoni domestika jew mill-manutenzjoni tagħha hlief fi stabbilimenti fejn l-ilma huwa servut lill-pubbliku, bħal skejġel, sptarijiet u restoranti.

3. Fejn paragrafu 2 japplika u hemm riskju li l-ilma kopert mill-paragrafu 1(a) ma jkunx konformi mal-valuri parametriċi stabbiliti skond l-Artikolu 5, l-Istati Membri xorta waħda għandhom jiżguraw li:

- (a) jittiehdu miżuri xierqa biex inaqqsu jew jeliminaw ir-riskju ta' nuqqas ta' konformità mal-valuri parametriċi, fosthom billi jiggwidaw lis-sidien ta' propjeta' fuq kwalunkwe azzjoni korrettiva possibbli li dawn ikunu jistgħu jiehdu, u/jew

jittiehdu miżuri oħra, fosthom metodi xierqa ta' trattament, biex titbiddillu n-natura jew il-karatteristiċi ta' l-ilma qabel ma dan ikun provvist sa biex jitnaqqas jew jiġi eliminat ir-riskju li l-ilma ma jaqbilx ma jkunx konformi mal-valuri parametriċi wara l-provvista.

u

- (b) il-konsumaturi konċernati ikunu mgharrfa u iggwidati dwar kwalunkwe azzjoni korrettiva li għandhom jiehdu.

Artikolu 7

Kontrolli

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li jsiru kontrolli regolari tal-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem, biex jaraw li l-ilma disponibbli għall-konsumaturi jilhaq il-htigiet ta' din id-Direttiva u partikolarment il-valuri parametriċi dikjarati skond l-Artikolu 5. Iridu jittiehdu kampjuni rappreżentattivi tal-kwalità ta' l-ilma konsmat matul is-sena. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li, fejn id-dizinfettazzjoni hi parti mill-preparazzjoni jew distribuzzjoni ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem, l-effiċjenza tad-dizinfettazzjoni hi verifikata, u li kwalunkwe tniġġiz minn sustanzi prodotti mill-istess dizinfettazzjoni jinżamm baxx kemm jista' jkun mingħajr ma jikkomprometti d-dizinfettazzjoni.

2. Biex jintlahqu l-obligazzjonijiet imposti fil-paragrafu 1, programmi addattati ta' kontroll għandhom jiġu stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti għall-ilma kollu maħsub għall-konsum mill-bniedem. Dawn il-programmi ta' kontroll għandhom jilhaq l-htigiet minimi stabbiliti fl-Anness II.

3. Il-punti li minnhom jittiehdu l-kampjuni għandhom jiġu determinati mill-awtoritajiet kompetenti u għandhom jilhaq l-htigiet imniżzla fl-Anness II.

4. Jistgħu jinholqu linji ta' gwida Komunitarji għall-kontrolli preskritti f'dan l-Artikolu skond il-proċedura mnizżla fl-Artikolu 12.

5. (a) L-Istati Membri għandhom ikunu konformi ma' l-ispeċifikazzjonijiet għall-analiżi tal-parametri imniżzla fl-Anness III.

- (b) Jistgħu jintużaw metodi differenti minn dawk speċifikati fil-Parti 1 ta' l-Anness III, sakemm ikun jista' jintwera r-riżultati miksuba ikunu ta' min joqghod fuqhom għall-inqas daqs dawk miksuba bil-metodi msemmija. L-Istati Membri li jużaw metodi alternattivi għandhom jagħtu lill-Kummissjoni it-tagħrif relevanti kollu dwar dawn il-metodi u l-ekwivalenza tagħhom.

- (c) Għal dawk il-parametri imniżzla fil-Partijiet 2 u 3 ta' l-Anness III, kull metodu ta' analiżi jista' jintuża sakemm jintlahqu l-htigiet dikjarati fihom.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jsiru kontrolli żejda, każ b'każ, fuq sustanzi u mikro-organizmi li għalihom ma kien stabbilit l-ebda valur parametrik skond l-Artikolu 5, jekk hemm raġuni biex wiehed jahseb li dawn jistgħu ikunu preżenti

fammonti jew numri li jikkostitwixxu periklu potenzali għas-saħha umana.

Artikolu 9

Derogi

Artikolu 8

Azzjoni Korrettiva u restrizzjonijiet fl-użu

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull kaz li fih ma jintlahqux il-valuri parametriċi stabbiliti skond l-Artikolu 5 ikun investigat mill-ewwel halli tiġi identifikata l-kawża.

2. Jekk, minkejja l-miżuri meħuda biex jintlahqu l-obbligazzjonijiet imposti fl-Artikolu 4(1), l-ilma mahsub għall-konsum mill-bniedem ma' jilhaqx il-valuri parametriċi stabbiliti skond l-Artikolu 5, u soġġetti għall-Artikolu 6(2), l-Istati Membri konċernati għandhom jiżguraw li tittiehed azzjoni korrettiva mill-iktar fis possibbli biex terġa' tintlaħaq il-kwalità u jagħtu prijorità lill-azzjoni ta' l-infurzar tagħhom, wara li jkunu ikkunsidraw inter alia b'kemm ikun inqabeż il-valur parametrik u relevanti u l-hsara li dan jista' jagħmel lis-saħha tal-bniedem.

3. Sew jekk ikunu intlaħqu l-valuri parametri u sew jekk le, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun projbit jew ristrett l-użu ta' kwalunkwe provvista ta' ilma mahsub għall-konsum mill-bniedem li jista' jkun ta' periklu għas-saħha tal-bniedem jew li tittiehed azzjoni oħra bħal din skond kif meħtieġ għall-harsien tas-saħha tal-bniedem. F'dawn il-każijiet il-konsumaturi għandhom jiġu mgħarrfa mill-ewwel bihom u mogħtija l-pariri meħtieġa.

4. L-awtoritajiet kompetenti jew korpi oħra relevanti għandhom jiddeċiedu x'azzjoni trid tittiehed skond il-paragrafu 3, waqt li jzommu quddiem għajnejhom ir-riskji għas-saħha umana li jinholqu mit-twaqqif jew restrizzjoni fl-użu ta' ilma mahsub għall-konsum mill-bniedem.

5. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu linji ta' gwida biex jassisstu lill-awtoritajiet kompetenti biex jissodisfaw l-obbligi tagħhom skond il-paragrafu 4.

6. F'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-valuri parametriċi jew ma' l-ispeċifikazzjonijiet iddikjarati fil-Parti Ċ ta' l-Anness I, l-Istati Membri għandhom jikunsidraw jekk dan in-nuqqas ta' konformità huwiex ta' riskju għas-saħha tal-bniedem. Għandhom jieħdu azzjoni korrettiva biex titjieb il-kwalità ta' l-ilma meta dan ikun meħtieġ biex tiġi protetta s-saħha tal-bniedem.

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-konsumaturi ikunu mgħarrfa kull meta tittiehed azzjoni korrettiva, hlief meta l-awtoritajiet kompetenti jaħsbu li n-nuqqas ta' konformità mal-valur parametrik u ikun wiehed trivjali.

1. L-Istati Membri jistgħu jagħtu derogi mill-valuri parametriċi stabbiliti fil-Parti B ta' l-Anness I, jew skond l-Artikolu 5(3), sa valur massimu li jiddeterminaw huma stess, sakemm l-ebda deroga ma tikkostitwixxi periklu potenzali għas-saħha tal-bniedem u sakemm il-provvista ta' l-ilma mahsub għall-konsum mill-bniedem fil-post konċernat ma tkunx tista' tinzamm b'mezzi oħra raġonevoli. Id-derogi għandhom jiġu limitati għall-iqsar żmien possibbli u ma għandhomx jaqbuż t-tlett snin. Kif iż-żmien tad-deroga joqrob lejn tmiemu, għandha issir reviżjoni li tara jekk sarx progress suffiċjenti. Meta Stat Membru jkun irid jagħti t-tieni deroga, dan għandu jgħarraf lill-Kummissjoni bir-reviżjoni li tkun saret kif ukoll bir-raġunijiet li wassluh jagħti t-tieni deroga. It-tieni deroga ma għandhiex taqbeż it-tlett snin.

2. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, Stat Membru jista' jitlob għat-tielet deroga mill-Kummissjoni għal perjodu li ma jaqbiżx it-tlett snin. "Il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni fuq talba bħal din fi żmien tlett xhur."

3. Kwalunkwe deroga mogħtija skond il-pargrafi 1 jew 2 għandha tispeċifika dan li ġej:

- (a) ir-raġunijiet għad-deroga;
- (b) il-parametru konċernat, riżultati relevanti ta' kontrolli li jkunu saru, u l-valur massimu permessibbli taht id-deroga;
- (ċ) iż-żona ġeografika, il-kwantità ta' l-ilma provduta kull jum, il-popolazzjoni konċernata u jekk tkunx sa tiġi affetwata xi mpriża tal-produzzjoni ta' l-ikel;
- (d) skema xierqa ta' kontroll, b'żieda fil-frekwenza ta' kontroll fejn meħtieġ;
- (e) Il-pjan fil-qosor ta' l-azzjoni korrettiva meħtieġa, li tinkludi *time-table* għax-xogħol u stima ta' l-ispejjeż u disposizzjonijiet għar-reviżjoni;
- (f) it-tul taż-żmien tad-deroga.

4. Jekk l-awtoritajiet kompetenti iħossu li n-nuqqas ta' konformità mal-valur parametrik u jkun wiehed trivjali, u jekk azzjoni meħuda skond l-Artikolu 8(2) tkun biżżejjeż biex tirrimedja l-problema fi żmien tletin jum, ir-rekwiziti tal-paragrafu 3 jistgħu ma jiġux applikati.

F'dak il-każ, l-awtoritajiet kompetenti jew korpi oħra relevanti għandhom jistabbilixxu biss il-valur massimu permessibbli għall-parametru konċernat u l-hin allokati għar-rimedju tal-problema.

5. Wiehed ma għandux iktar jirrikorri għall-paragrafu 4 jekk ikun gie innutat nuqqas ta' konformità ma' valur parametrik u wiehed għal provvista partikolari ta' ilma li tkun seħhet f'iktar minn 30 jum fit-12 il-xahar ta' qabel.

6. Kwalunkwe Stat Membru li jirrikorri għad-derogi provduti f'dan l-Artikolu għandu jiżgura li l-popolazzjoni affetwata minn din id-deroga tiġi mgħarrfa fil-hin u b'mod xieraq dwar id-deroga u l-kondizzjonijiet tagħha. Barra minn hekk l-Istat Membru għandu, fejn meħtieġ, jiżgura li jinagħta tagħrif xieraq lil gruppi partrikolari fil-popolazzjoni li jgħalihom id-deroga tista' tipprezenta riskju speċjali.

Dawn l-obligi m'għandhomx japplikaw fiċ-ċirkostanzi deskritti fil-paragrafu 4 sa kemm l-awtoritajiet kompetenti ma jiddeċidux mod ieħor.

7. Hlief għal derogi mogħtija skond il-paragrafu 4a, Stat Membru għandu jgħarraf lill-Kummissjoni fi żmien xahrejn bi kwalunkwe derogi li għandhom x'jaqsmu ma' provvista individwali ta' l-ilma b'medja ta' iktar minn 1 000 m³ kull jum jew li sservi iktar minn 5 000 persuna, inkluż it-tagħrif imsemmi fil-paragrafu 3.

8. Dan l-Artikolu m'għandux japplika għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem offrut għall-bejgħ fi fliexken jew reċipjenti.

Artikolu 10

Kontroll fuq il-Kwalità tat-trattament, tagħmir u materjali

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li ebda sustanzi jew materjali għal stallazzjonijiet ġodda użati fit-thejija jew distribuzzjoni ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem jew impuritajiet li għandhom x'jaqsmu ma' dawn is-sustanzi jew materjali għal stallazzjonijiet ġodda ma jibqgħu fl-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem f'koncentrazzjoni oghla minn dik meħtieġa għall-użu xieraq tagħhom u li dawn ma jnaqqasux, direttament jew indirettament, il-harsien tas-saħħa tal-bniedem kif prevista f'din id-Direttiva; id-dokument ta' interpretazzjoni u d-dettalji tekniċi skond l-Artikolu 3 u l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi ta' l-Istati Membri relatati mal-prodotti tal-kostruzzjoni ⁽¹⁾ għandhom iħarsu l-htigiet ta' din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU L 40, tal-11.2.1989, p. 12. Direttiva kif emendata l-aħhar mid-Direttiva 93/68/KEE (ĠU L 220, tat-30.8.1993, p. 1).

Artikolu 11

Revizjoni ta' l-Annessi

1. Ta' l-anqas kull hames snin, il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-Anness I fid-dawl tal-progress xjentifiku u tekniku u tipproponi emendi, fejn meħtieġa, skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 189c tat-Trattat.

2. Il-Kummissjoni għandha taddatta l-Annessi II u III għall-progress xjentifiku u tekniku ta' l-inqas kull hames snin. Dawn il-bidliet kif meħtieġa għandhom jiġu addottati skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 12.

Artikolu 12

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat magħmul minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri u presedut minn rappreżentant tal-Kummissjoni.

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu/ha j/tressaq quddiem il-Kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz sa data partikolari deċiża mis-sedja skond l-urġenza tas-suġġett. L-opinjoni għandha tiġi deċiża skond il-maġġoranza stipulata fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat f'każ ta' deċiżjonijiet li l-Kunsill ikun irid jaddotta fuq proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fil-Kumitat għandhom ikunu skond kif spjegat f'dak l-Artikolu. Is-sedja m'għandhiex jivvota.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri li għandhom japplikaw immedjatament. Madankollu, jekk dawn il-miżuri ma jkunux jaqblu ma' l-opinjoni tal-kumitat, il-Kummissjoni għandha tgħaddihom lill-Kunsill minnufih. F'dak il-każ:

- (a) il-Kummissjoni għandha tipproponi l-applikazzjoni tal-miżuri li tkun addottat għal perjodu ta' 3 xhur mid-data ta' komunikazzjoni;
- (b) il-Kunsill, li għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jieħu deċiżjoni differenti fil-limitu ta' żmien imsemmi fil-punt (a).

Artikolu 13

Tagħrif u rappurtaġġ

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-konsumaturi ikollhom aċċess għal tagħrif adegwat u aġġornat fuq il-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem.

2. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva tal-Kunsill 90/3/13/KEE tas-7 ta' Ġunju 1990 dwar il-libertà ta' l-aċċess għat-tagħrif fuq l-ambjent ⁽¹⁾, kull Stat Membru għadu jippubblika rapport kull tlett snin fuq il-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem bil-hsieb li jiġu mgharrfa l-konsumaturi. L-ewwel rapport għandu jkopri s-snin 2002, 2003 u 2004. Kull rapport għandu jinkludi, ta' l-anqas, il-provvisti ta' l-ilma individwali kollha li jipprovdu medja ta' aktar minn 1 000 m³ kull jum jew iservu iktar minn 5 000 persuna u għandu jkopri 3 snin u għandu jiġi publikat fi żmien sena minn tmiem il-perjodu rapportat.

3. L-Istati Membri għandhom jibagħtu r-rapporti tagħhom lill-Kummissjoni fi żmien xahrejn mill-publikazzjoni tagħhom.

4. Il-format u t-tagħrif minimu li għandu jkun inkluż fir-rapport, kif stabbilit fil-paragrafu 2, għandhom jiġu determinati wara konsiderazzjoni speċjali lill-miżuri imsemmija fl-Artikolu 3(2), fl-Artikolu 5(2) u (3), fl-Artikolu 7(2), fl-Artikolu 8, fl-Artikolu 9(6) u (7) u 15(1), u jekk ikun meħtieġ għandhom jiġu emandati skond il-proċedura mnizzla fl-Artikolu 12.

5. Il-Kummissjoni għandha teżamina r-rapporti ta' l-Istati Membri u, kull tlett snin, tippublika rapport fil-qosor fuq il-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem fil-Komunità. Dan ir-rapport għandu jiġi publikat fi żmien disa' xhur minn meta l-Kummissjoni tirċievi r-rapporti ta' l-Istati Membri.

6. Flimkien ma' l-ewwel rapport fuq din id-Direttiva kif imsemmi fil-paragrafu 2, l-Istati Membri għandhom jipproduċu wkoll rapport, li jrid jingħata lill-Kummissjoni, fuq il-miżuri li jkunu hađu jew ippjanaw li jieħdu biex jissodisfaw l-obligazzjonijiet imposti mill-Artikolu 6(3) u n-nota 10 tal-Parti B ta' l-Anness I. Il-Kummissjoni għandha tissottometti, kif xieraq, proposta fuq il-format ta' dan ir-rapport skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 12.

Artikolu 14

Żmien għall-konformità

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem tkun konformi ma' din id-Direttiva fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh tiegħu, mingħajr preġudizzju għan-noti 2, 4 u 10 tal-Parti B ta' l-Anness I.

Artikolu 15

Ċirkostanzi eċċezzjonali

1. Stat Membru jista' f'ċirkostanzi eċċezzjonali u għal postijiet definiti ġeografikament, jissottomettu talba speċjali lill-Kummissjoni għal-perjodu itwal minn dak stipulat fl-Artikolu 14. Il-Perjodu miżjud m'għandux jaqbeż it-tlett snin, u lejn l-ahhar tagħhom għandha ssir reviżjoni u din tiġi mghoddija lill-Kummissjoni. Skond din ir-reviżjoni, il-Kummissjoni tista' tippremetti perjodu iehor miżjud ta' mhux iktar minn tlett snin. Din id-dispożizzjoni m'għandiex tapplika għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem offrut għall-bejgħ fi fliexken jew reċepjenti.

2. Talba bħal din, li r-raġunijiet għaliha għandhom ikunu mogħtija, għandha tiddikjara d-diffikultajiet esperjenzati u tinkludu mill-inqas it-tagħrif kollu speċifikat fl-Artikolu 9(3).

3. Il-Kummissjoni għandha teżamina talba bħal din skond il-proċedura stipolata fl-Artikolu 12.

4. Kwalunkwe Stat Membru li jirrikorri għal dan l-Artikolu għandu jiżgura li l-popolazzjoni affettwata minn talba bħal din tiġi mgharrfa mill-ewwel u b'mod xieraq bir-riżultat ta' dak it-talba. Barra minn hekk, l-Istat Membru għandu, fejn meħtieġ, jiżgura li jinagħta tagħrif xieraq lil gruppi partikolari tal-popolazzjoni li għalihom din it-talba tista' tippreżenta riskju partikolari.

Artikolu 16

Thassir

1. Id-Direttiva 80/778/KEE qegħda hawnhekk tithassar b'effett minn hames snin wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva. Sogġett għall-paragrafu 2, dan it-thassir ma għandux jaffettwa l-obligazzjonijiet ta' l-Istati Membri rigward iż-żmien għat-trasposizzjoni fil-ligi nazzjonali u għall-applikazzjoni kif murija fl-Anness IV.

Kwalunkwe referenza għad-Direttiva mhassra għandha tintfihem bhala referenza għal din id-Direttiva u għandha tinqara skond it-tabella ta' korrelazzjoni li hemm fl-Anness V.

2. Hekk kif Stat Membru ikun beda jhaddem il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikun konformi ma' din id-Direttiva u ha l-miżuri msemmija fl-Artikolu 4, din id-Direttiva, u mhux id-Direttiva 80/778/KEE, għandha tapplika għall-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem f'dak l-Istat Membru.

⁽¹⁾ ĠU L 158, tat-23.6.1990, p. 56.

Artikolu 17

Trasposizzjoni fil-liġi nazzjonali

1. L-Istati Membri għandhom jibdew ihaddmu l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sa sentejn wara li din tidhol fis-seħh. Huma għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan mill-ewwel.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn għandu jkollhom riferenzi għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpnati b'referenzi bhal dawn meta jiġu pubblikazzjoni uffiċjalment. Il-metodi dwar kif isiru dawn ir-riferenzi għandhom ikunu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni it-testi tad-dispożizzjonijiet fil-liġijiet nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 18

Dhul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-ghoxrin jum mill-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Artikolu 19

Lil Min hi Indirizzata

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussel, fit-3 ta' Novembru 1998.

Għall-Kunsill

Il-President

B. PRAMMER

ANNEX I

PARAMETRI U VALURI PARAMETRIĊI

PARTI A

Parametri mikrobijoloġiċi

Parametru	Valur Parametrik (numru/100ml)
<i>Escherichia coli</i> (E.coli)	0
Enterokokki	0

Dan li ġej japplika għall-ilma għall-bejgħ fi fliexken jew reċepjenti:

Parametru	Valur Parametrik
<i>Escherichia coli</i> (E.coli)	0/250 ml
Enterokokki	0/250 ml
<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	0/250 ml
Colony count 22°C	100/ml
Colony count 37°C	20/ml

PARTI B

Parametri kimiċi

Parametru	Valur Parametrik	Unit	Noti
<i>Arcylamide</i>	0,10	µg/l	Nota 1
<i>Antimony</i>	5,0	µg/l	
<i>Arseniku</i>	10	µg/l	
<i>Benzene</i>	1,0	µg/l	
<i>Benzo(a)pyrene</i>	0,010	µg/l	
<i>Boron</i>	1,0	µg/l	
<i>Bromate</i>	10	µg/l	Nota 2
<i>Kadmju</i>	5,0	µg/l	
<i>Kromju</i>	50	µg/l	
<i>Ramm</i>	2,0	µg/l	Nota 3
<i>Cyanide</i>	50	µg/l	
<i>1,2-dichloroethane</i>	3,0	µg/l	
<i>Epichlorohydrin</i>	0,10	µg/l	Nota 1
<i>Fluroide</i>	1,5	µg/l	
<i>Ċomb</i>	10	µg/l	Noti 3 u 4
<i>Merkurju</i>	1,0	µg/l	
<i>Nickel</i>	20	µg/l	Nota 3
<i>Nitrate</i>	50	µg/l	Nota 5
<i>Nitrite</i>	0,50	µg/l	Nota 5
<i>Pesticidi</i>	0,10	µg/l	Noti 6 u 7
<i>Pesticidi—Total</i>	0,50	µg/l	Noti 6 u 8
<i>Hydrocarbons policikliċi aromatici</i>	0,10	µg/l	Total ta' koncentrazzjonijiet tal-kimiċi speċifikati; Nota 9
<i>Selenju</i>	10	µg/l	
<i>Tetrachloroethene u Trichloroethane</i>	10	µg/l	Total tal-koncentrazzjonijiet tal-parametri speċifikati
<i>Trihalomethanes —Totali</i>	100	µg/l	Total tal-koncentrazzjonijiet tal-kimiċi speċifikati; Nota 10
<i>Vinyl chloride</i>	0,50	µg/l	Nota 1

Nota 1: Il-valur parametrik tal-jirreferi għall-koncentrazzjoni tal-*monomer* li jibqa' fl-ilma kif kalkulat skond id-dettalji tal-massimu li jiġi rilaxxat mill-*polymer* korrispondenti hekk kif dan jiġi f'kuntatt ma' l-ilma.

Note 2: Fejn ikun possibli, minghajr ma tiġi kompromessa d-dininfettazzjoni, l-Istati Membri għandhom jimmiraw għal valur iktar baxx.

Nota 3: Il-valur japplika għal kampjun ta' ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem miksub minn metodu adegwat ta' teħid ta' kampjuni ⁽¹⁾ mill-vit u meħud b'mod li jkun jirrappreżenta medja ta' kull gimgha li jkunu hađu l-konusmaturi. Fejn ikun il-każ, għandhom jintużaw metodi ta' teħid ta' kampjuni u ta' kontrolli b'mod armonizzat li għandhom jintagħzlu skond l-Artikolu 7(4). L-Istati Membri għandhom jikkonsidraw l-effetti li l-livelli massimi jista' jkollhom fuq is-sahha umana.

Nota 4: Għall-ilma msemmi fl-Artikolu 6(1)(a), (b) u (d), il-valur għandu jintlaħaq mhux iktar tard minn 15-il sena wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva. Il-valur parametrik għaċ-ċomb minn hames snin wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva sa 15 il-sena wara id-dhul fis-seħh huwa ta' 25 µg/l.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittieħdu l-miżuri kollha xierqa biex inaqqsu l-koncentrazzjoni taċ-ċomb fl-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem kemm jista' jkun matul il-perjodu meħtieġ biex jintlaħaq il-valur parametrik.

Waqt li jimplementaw il-miżuri biex jilhqun konformità ma' dak il-valur, l-Istat Membru għandhom progressivament jagħtu prijorità fejn hemm l-ogħla koncentrazzjonijiet taċ-ċomb f'ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem.

Nota 5: L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jiġu mharsa l-kondizzjonijiet li $[nitrate]/50 + [nitrite]/3 \leq 1$, bil-parentesi kwadri juru l-koncentrazzjoni f'mg/l għan-*nitrate* (NO₃) u *nitrite* (NO₂), u li jintlaħaq il-valur ta' 0,10 mg/l għan-*nitrites* f'ilma li jkun ġie trattat.

Nota 6: "Pesticidi" tfisser:

- insettiċidi organiċi,
- erbiċidi organiċi,
- fungjiċidi organiċi,
- nematoċidi organiċi,
- akariċidi organiċi,
- algjiċidi organiċi,
- rodentiċidi organiċi
- slimiċidi organiċi,
- prodotti relatati (*inter alia*, regolaturi tat-tkabbir)

u l-metaboliti relevanti tagħhom, prodotti ta' degradazzjoni u rejazzjoni.

Għandhom jiġu kontrollati biss dawk il-pestiċidi li x'aktarx jinstabu fi provvista partikolari.

Nota 7: Il-valur parametrik japplika għal kull pestiċida individwali. Fil-każ ta' *aldrin*, *dieldrin*, *heptachlor* u *heptachlor epoxide* il-valur parametrik huwa 0,030 µg/l.

Nota 8: "Pesticidi – Totali" tfisser it-total tal-pestiċidi individwali kollha misjuba u kwantifikati fil-proċedura ta' kontroll.

Nota 9: Il-kimiċi speċifikati huma:

- benzo(b)fluoranthene,
- benzo(k)fluoranthene,
- benzo(ghi)perylene,
- indeno(1,2,3-cd)pyrene.

Nota 10: Fejn hu possibli, minghajr ma tkun kompromessa d-dininfettazzjoni, l-Istati Membri għandhom jippruvaw jilhqun livell iktar baxx.

Il-kimiċi speċifikati huma: *chloroform*, *bromoform*, *dibromochloromethane*, *bromodichloromethane*.

Għall-ilma msemmi fl-Artikolu 6(1)(a), (b) u (d) il-valur għandu jintlaħaq mhux aktar tard minn 10 snin wara id-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva. Il-valur parametrik għat-THM totali minn hames snin wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva sa 10 snin wara id-dhul tagħha fis-seħh huwa ta' 150 µg/l.

⁽¹⁾ Għandu jiżdied skond ir-riżultat ta' l-istudju li għaddej bhalissa.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittiehdu l-miżuri kollha xierqa biex inaqqsu l-koncentrazzjoni ta' THMs filma mahsub għall-konsum mill-bniedem kemm jista' jkun matul il-perjodu mehtieg biex tintlahaq konformità mal-valur parametrik.

Waqt li jimplementaw il-miżuri biex jilhq dan il-valur, l-Istati Membri għandhom progressivament jagħtu prijorità lil dawk iż-żoni fejn hemm l-oghla koncentrazzjoni ta' THM filma mahsub għall-konsum mill-bniedem.

PARTI Ċ

Parametri Indikaturi

Parametru	Valur Parametrik	Unit	Noti
Aluminju	200	µg/l	
Ammonju	0,5	mg/l	
Chloride	250	mg/l	Nota 1
<i>Clostridium perfringens</i> (l-ispori inklużi)	0	numru/100 ml	Nota 2
Kulur	Aċċettabli għall-konsumaturi u l-ebda bidla mhux normali		
Konduttività	2 500	µS/cm ⁻¹ kull 20 °C	Nota 1
Koncentrazzjoni ta' l-ions ta' l-Idroġenu	≥ 6,5 u ≤ 9,5	pH uniti	Noti 1 u 3
Hadid	200	µg/l	
Manganese	50	µg/l	
Riħa	Aċċettabli għall-konsumaturi u l-ebda bidla mhux normali		
Ossidazzjonabilità	5,0	mg/l O ₂	Nota 4
Sulphate	250	mg/l	Nota 1
Sodju	200	mg/l	
Toghma	Aċċettabli għall-konsumaturi u l-ebda bidla mhux normali		
Colony count 22°	L-ebda bidla mhux normali		
Battirja <i>coliform</i>	0	numru/100 ml	Nota 5
Karbonju organiku totali (TOC)	L-ebda bidla mhux normali		Nota 6
Turbidità	Aċċettabli għall-konsumaturi u l-ebda bidla mhux normali		Nota 7

RADIOATTIVITÀ

Parametru	Valur Parametrik	Unit	Noti
Tritium	100	Bq/l	Noti 8 u 10
Doża indikattiva totali	0,10	mSv/sena	Noti 9 u 10

Nota 1: L-ilma m'ghandux ikun aggressiv.

Nota 2: Dan il-parametru m' ghandux ghalfejn jitkejjel sakemm l-ilma jorigina jew huwa affettwat minn ilma tal-wiċċ. F'kaz li ma jkunx hemm konformità ma' dan il-valur parametrik, l-Istat Membru konċernat ghandu jinvestiga l-provvista biex jiżgura li ma hemm l-ebda periklu potenzali ghas-saħħa umana kawżat mill-preżenza ta' mikro-organizmi patoġeniċi bħal *cryptosporidium*. L-Istati Membri għandhom jinkludu riżultati ta' l-investigazzjonijiet kollha bħal din fir-rapporti li għandhom jipprezentaw skond l-Artikolu 13(2).

Nota 3: Fil-każ ta' ilma minghajr gass imqiegħed fi fliexken jew reċipjenti, il-valur minimu jista' jitnaqqas għal 4,5 unitajiet ta' pH.

Nota 4: Dan il-parametru m'ghandux ghalfejn jitkejjel jekk ikun analiżżat il-parametru TOC.

Nota 5: Fil-każ ta' ilma imqiegħed fi fliexken jew reċipjenti, il-unit hu *numru kull 250ml*.

Nota 6: Dan il-parametru m'ghandux ghalfejn jitkejjel fi provvisti ta' anqas minn 10 000 m³ kull jum.

Nota 7: Fil-każ ta' trattament ta' ilma tal-wiċċ, l-Istati Membri għandhom jippruvaw jilhq u valur parametrik li ma jaqbiżx 1,0 NTU (*nephelometric turbidity units*) f'ilma mhux trattat

Nota 8: Kull kemm għandhom isiru l-kontrolli hu stabbilit aktar tard fl-Anness II.

Nota 9: Hlief għat-*tritium*, potassa -40 u prodotti tat-tkissir tar-*radon*, il-frekwenza u l-metodi ta' kontrolli, u l-aktar imkejjen rilevanti għall-punti ta' kontroll sa jkun stabbiliti iktar tard fl-Anness II.

Nota 10:

1. Il-proposti meħtieġa min-Nota 8 dwar kemm għandhom ikunu spissi l-kontrolli, u min-Nota 9 dwar il-frekwenza u l-metodi ta' kontrolli, u l-aktar imkejjen rilevanti għall-punti ta' kontroll fl-Anness II għandhom ikunu adottati skond il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 12. Meta telabora dwar dawn il-proposti l-kummissjoni għanda tikkonsidra *inter alia* id-dispożizzjonijiet rilevanti taħt il-legiżlazzjonijiet eżistenti jew programmi xierqa ta' kontrolli li jinkludu riżultati ta' monitoraġġ kif derivati minnhom. Il-kummissjoni għandha tippreżenta dawn il-proposti sa mhux iktar tard minn 18 il-xahar wara d-data msemmija fl-Artikolu 18 tad-Direttiva.
2. Stat Membru mhux obligat jikkontrolla l-ammont ta' *tritium* jew radjoattività fl-ilma tax-xorb biex jistabilixxi d-doża indikattiva totali jekk ikun sodisfatt li, kontrolli ohra juru li l-livelli ta' *tritium* jew id-doża indikattiva totali kalkulata huma hafna anqas mill-valur parametrik. F'dak il-każ, għandu jikkomunika ir-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu lill-Kummissjoni, flimkien mar-riżultati ta' dawn il-kontrolli l-ohra.

ANNEX II

KONTROLLI

TABELLA A

Parametri li għandhom jiġu analiżzati

1. *Check Monitoring*

L-għan taċ-*check monitoring* huwa li jipprovi regolarment tagħrif dwar il-kwalità organoleptika u mikrobijoloġika ta' l-ilma provdut għall-konsum mill-bnedmin kif ukoll tagħrif dwar l-effettività tat-trattament ta' l-ilma tax-xorb (l-aktar tad-dizinfettazzjoni) fejn huwa użat, sabiex ikun stabbilit jekk l-ilma maħsub għall-konsum mill-bnedmin jaqbilx mal-valuri parametriċi rilevanti mniżżla f'din id-Direttiva.

Il-parametri li ġejjin għandhom jkunu soġġetti għaċ-*check monitoring*. L-Istati Membri jistgħu iżidu mal-lista parametri oħra li jhossu li huma xierqa.

Aluminju (Nota 1)

Ammonium

Kulur

Konduttività

Clostridium perfringens (inkluzi l-ispori) (Nota 2)

Escherichia coli (*E. coli*)

Koncentrazzjoni ta' l-ions ta' l-idroġenju

Hadid (Nota 1)

Nitrite (Nota 3)

Riħa

Pseudomonas aeruginosa (Nota 4)

Togħma

Colony count (Nota 4)

Battirja *coliform*

Turbidità

Nota 1: Mehtieġa biss meta użat bhala *floculant*. (*)

Nota 2: Mehtieġa biss jekk l-ilma joriġina jew huwa nfluwenzat mill-ilma tal-wiċċ. (*)

Nota 3: Mehtieġa biss meta l-kloraminazzjoni hija użata bhala dizinfettant. (*)

Nota 4: Mehtieġa biss fil-każ ta' ilma offrut għall-bejgħ fi fliexken jew reċipjenti.

(*) Fil-każijiet l-oħra kollha, il-parametri jinsabu fil-lista għall-kontroll tal-verifika.

2. *Kontrolli tal-Verifika*

L-għan tal-kontroll tal-verifika huwa li jipprovi t-tagħrif mehtieġ biex ikun determinat jekk humhiex qed jintlaħqu l-valuri parametriċi kollha. Il-parametri kollha stabbiliti skond l-Artikolu 5(2) u (3) għandhom ikunu soġġetti għal kontrolli tal-verifika sakemm ma jstax ikun stabbilit mill-awtoritajiet kompetenti, għal perjodu determinat minnhom li, fi provvista partikolari, parametru x'akarx m'huwhiex preżenti f'forniment f'koncentrazzjonijiet li jistgħu iwasslu għal possibiltà ta' ksur ta' valur parametrik rilevanti. Dan il-paragrafu m'għandux japplika għall-parametri tar-radjoattività, li, soġġetti għan-Noti 8, 9 u 10 fil-Parti Ċ ta' l-Anness I, ikunu monitorati skond ir-rekwiżiti ta' kontroll adottati taht l-Artikolu 12.

TABELLA B1

Frekwenza minima ta' teħid ta' kampjuni w analiżi għal ilma maħsub għall-konsum mill-bnedmin fornut min-network ta' distribuzzjoni jew minn tank jew użata f'impriza ta' produzzjoni ta' l-ikel.

L-Istati Membri għandhom jieħdu kampjuni f'punti ta' konformità kif definit fl-Artikolu 6(1) biex jiżguraw li ilma maħsub għall-konsum mill-bnedmin jilhaq ir-rekwiżiti tad-Direttiva. Madankollu, fil-każ ta' network ta' distribuzzjoni, Stat Membru jista' jieħu kampjuni fiż-żona ta' forniment jew fix-xogħol ta' trattament għal parametri partikolari jekk ikun jista' jintwera li ma jkun sa jkun hemm ebda tibdil għall-aġar fil-valur imkejje tal-valur tal-parametri kkonċernati.

Volum ta' ilma imqassam jew provvdut kull jum f'żona ta' provvista (Noti 1 u 2) m ³	Numru ta' kampjuni ta' check monitoring kull sena (Noti 3, 4 u 5)	Numru ta' kampjuni ta' kontroll ta' l-awditjar kull sena (Noti 3 u 5)
≤ 100	(Nota 6)	(Nota 6)
> 100 ≤ 1 000	4	1
> 1 000 ≤ 10 000	4 + 3 għall kull 1 000 m ³ /d u parti minnu tal-volum totali	1 + 1 għall-kull 3 300 m ³ /d u parti minnu tal-volum totali
> 10 000 ≤ 100 000		3 + 1 għall-kull 10 000 m ³ /d u parti minnu tal-volum totali
> 100 000		10 + 1 għall-kull 25 000 m ³ /d u parti minnu tal-volum totali

Nota 1: Żona ta' forniment hija żona ġeografika li hi fornuta minn ilma maħsub għall-konsum mill-bnedmin minn sors wieħed jew aktar u li fiha l-kwalità ta' l-ilma tista' titqies li hi bejn wieħed u iehor l-istess.

Nota 2: Il-volumi huma kalkulati bhala medji għal sena. Stat Membru jista' juża n-numru ta' abitanti f'żona ta' forniment minflok il-volum ta' ilma biex jiddetermina l-frekwenza minima, waqt li jassumi li l-konsum ta' ilma hu ta' 200 litru kull jum għall-kull persuna.

Nota 3: Fil-każ ta' forniment għal żmien qasir, il-frekwenza tal-kontrolli ta' ilma imqassam minn tankijiet għandu jkun deċiż mill-Istat Membru kkonċernat.

Nota 4: Għall-parametri differenti fl-Anness I, Stat Membru jista' jnaqqas in-numru ta' kampjuni speċifikat fit-tabella jekk:

- il-valuri tar-riżultati miġsuba minn kampjuni mehuda matul perjodu mhux iqsar minn sentejn wara xulxin ikunu kostanti u ahjar b'mod sinifikanti mil-limiti stabbiliti fl-Anness I, u
- ikun probabbli li l-ebda fattur ma jkun sa jnaqqas il-kwalità ta' l-ilma.
L-inqas frekwenza applikata m'għandiex tkun anqas minn 50 % tan-numru ta' kampjuni speċifikata fit-tabella minbarra fil-każ partikolari tan-nota 6.

Nota 5: Sa fejn hu possibbli, in-numru ta' kampjuni ma għandux ivarja skond il-hin u l-post.

Nota 6: Il-frekwenza għanda tkun deċiża mill-Istat Membru kkonċernat.

TABELLA B2

Frekwenza minima ta' tehid u analiżi ta' kampjuni għal ilma fi fliexken jew freċepjenti għall-bejgħ

Volum ta' ilma prodott biex jinbiegħ fi fliexken jew freċepjenti kull jum ⁽¹⁾ m ³	Numru ta' kampjuni għaċ-check monitoring kull sena	Numru ta' kampjuni għall-kontroll ta' l-awditjar kull sena
≤ 10	1	1
> 10 ≤ 60	12	1
> 60	1 għal kull 5 m ³ u parti minnu tal-volum totali	1 għal kull 100 m ³ u parti minnu tal-volum totali

⁽¹⁾ Il-volumi għandhom jiġu kalkulati bhala medji mehudin fuq sena.

ANNEX III

SPEĊIFIKAZZJONIJIET GHALL-ANALIŻI TA' PARAMETRI

Kull Stat Membri għandu jiżgura li kwalunkwe laboratorju li fih jiġu analizzati l-kampjuni għandu sistema ta' kontroll tal-kwalità analitka li hija soġġetta li tiġi iċċekkjata minn hin għall-iehor minn persuna indipendenti mil-laboratorju u li huwa approvat f'dik il-funzjoni mill-awtorità kompetenti.

1. PARAMETRI B'METODI TA' ANALIŻI SPEĊIFIKATI

Dawn il-prinċipji għal metodi ta' parametri mikorbijoloġiċi huma mogħtija jew għar-referenza kull meta jinagħta metodu CEN/ISO, jew bħala gwida, skond jekk fil-gejjeni jiġux adottati, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 12, aktar metodi internazzjonali CEN/ISO għal dawn il-parametri. L-Istati Membri jistgħu jużaw metodi oħra, sakemm jiġu mħarsa d-dispożizzjonijiet ta' Artikolu 9(5).

Batterji *Coliform* u *Escherichia coli* (*E. coli*) (ISO 9308-1)

Enterokokki (ISO 7899-2)

Pseudomonas aeruginosa (prEN ISO 12780)

Numerazzjoni ta' mikroorganizmi li jistgħu jitkabbru -- *Colony count* 22 °C (prEN ISO 6222)

Numerazzjoni ta' mikroorganizmi li jistgħu jitkabbru -- *Colony count* 37 °C (prEN ISO 6222)

Clostridium perfringens (inklużi l-ispori)

Filtrazzjoni tal-membrana segwita minn inkubazzjoni anerobika tal-membrana fuq *agar* m-CP (Nota 1) f' 44 ± 1 °C għal 21 siegħa \pm 3 sığħat. *Count opaque yellow colonies* li jsiru roża jew homor wara li jiġu esposti għall-fwar ta' *ammonium hydroxide* għal bejn 20 u 30 sekonda.

Nota 1: Il-komposizzjoni ta' *agar* m-CP hija:

Medium bażi

<i>Tryptose</i>	30 g
Estratt tal-Hmira	20 g
<i>Sucrose</i>	5 g
L-Cysteine hydrochloride	1 g
MgSO ₄ · 7H ₂ O	0,1 g
<i>Bromocresol</i> vjola	40 mg
<i>Agar</i>	15 g
Ilma	1 000 ml

Holl l-ingredjenti tal-medium bażi, irranġa l-pH għal 7,6 u sterilizza f'*autoclave* f' 121 °C għal 15-il minuta. Hallih jibred u żid:

D-cycloserine	400 mg
Polymyxine-B sulphate	25 mg
Indoxyl-β-D-glucoside iridu jinhallu fi 8 ml ta' ilma sterili qabel jiżdiedu	60 mg
0,5 % <i>phenolphthalein</i> sterilizzat bil-Filtru soluzzjoni ta' <i>diphosphate</i>	20 ml
4,5 % FeCl ₃ ·6H ₂ O sterilizzat bil-filtru	2 ml

2. PARAMETRI LI GĦALIHOM IL-KARATTERISTIĊI TA' L-EŻEKUZZJONI HUMA SPEĊIFIKATI

- 2.1. Għall-parametri li ġejjin, il-karatteristiċi ta' l-eżekuzzjoni speċifikati huma li l-metodi ta' analiżi użati għadhom, ta' l-inqas, ikunu kapaċi jkejlu konċentrazzjonijiet daqs tal-valur parametrik bil-verifikazzjoni, preċiżjoni u limitu ta' detezzjoni speċifikata. Hi x'inh i s-sensittività tal-metodu ta' analiżi użat, ir-rizultat għandu jkun espress billi jintuża għall-inqas l-istess numru ta' deċimali bħal tal-valur parametrik kunsidrat fil-Partijiet B u Ċ ta' l-Anness I.

Parametri	Perċentaġġ ta' Verità tal-valur parametrik (Nota 1)	Perċentaġġ ta' preċiżjoni tal-valur paametriku (Nota 2)	Perċentaġġ tal-limitu ta' detezzjoni tal-valur parametrik (Nota 3)	Kondizzjonijiet	Noti
Acrylamide				Irid jiġi kontrollat bl-ispeċifikazzjoni tal-prodott	
Aluminju	10	10	10		
Ammonium	10	10	10		
Antimony	25	25	25		
Arseniku	10	10	10		
Benzo(a)pyrene	25	25	25		
Benzene	25	25	25		
Boron	10	10	10		
Bromate	25	25	25		
Kadmju	10	10	10		
Chloride	10	10	10		
Kromju	10	10	10		
Konduttività	10	10	10		
Ramm	10	10	10		
Ĉanuru	10	10	10		Nota 4
1,2-dichloroethane	25	25	10		
Epichlorohydrin				Irid jiġi kontrollat bl-ispeċifikazzjoni tal-prodott	
Fluoride	10	10	10		
Hadid	10	10	10		
Ĉomb	10	10	10		
Manganese	10	10	10		
Merkurju	20	10	20		
Nickel	10	10	10		
Nitrate	10	10	10		
Nitrite	10	10	10		
Ossidazzjonabilità	25	25	25		Nota 5
Pesticidi	25	25	25		Nota 6
Polycyclic aromatic hydrocarbons	25	25	25		Nota 7

Parametri	Perċentaġġ ta' Verità tal-valur parametrik (Nota 1)	Perċentaġġ ta' preċiżjoni tal-valur paametriku (Nota 2)	Perċentaġġ tal-limitu ta' detezzjoni tal-valur parametrik (Nota 3)	Kondizzjonijiet	Noti
Selenju	10	10	10		
Sodju	10	10	10		
Sulphate	10	10	10		
Tetrachloroethene	25	25	10		Nota 8
Trichloroethene	25	25	10		Nota 8
Trihalomethanes – Totali	25	25	10		Nota 7
Vinyl chloride				Irid jiġi kontrollat bl-ispeċifikazzjoni tal-prodott	

2.2. Għall-konċentrazzjoni ta' l-ions ta' l-idroġenu, il-karatteristiċi ta' l-eżekuzzjonmi speċifikati huma li l-metodu ta' analiżi użat għandu jkun kapaċi jkejjel għall-konċentrazzjonijiet daqs tal-valur parametrik b'verifikazzjoni ta' 0,2 pH units u preċiżjoni ta' 0,2 pH units.

Nota 1: (*) Verifikazzjoni hija zball sistematiku u hija d-differenza bejn il-valur medju ta' għadd kbir ta' miżuri ripetuti u l-valur veru.

Nota 2: (*) Preċiżjoni hija l-iżball *random* u hija espressa bhala d-devjazzjoni *standard* (fi hdan u bejn grupp) tal-firxa ta' riżultati madwar il-medja. Preċiżjoni aċċettabli hija d-doppju tad-devjazzjoni *standard* relattiva.

(*) Dawn it-termini huma mfissra f'ikar dettall f'ISO 5725.

Nota 3: Limitu ta' detezzjoni hija jew:
— devjazzjoni *standard* relattiva fi hdan il-grupp ta' kampjun naturali li jkollu konċentrazzjoni baxxa tal-parametru multiplikata għal tliet darbiet, jew
— ta' devjazzjoni *standard* relattiva fi hdan il-grupp ta' kampjun vojta multiplikata għal hames darbiet.

Nota 4: Il-metodu għandu jstabilixxi ċ-ċanuru totali fil-forom kollha.

Nota 5: Ossidazzjoni għanda ssir għal 10 minuti f'100 °C taht kondizzjonijiet aċidużi bl-użu tal-permanganat.

Nota 6: Il-karatteristiċi ta' l-eżekuzzjoni japplikaw għal kull pestiċida individwali u jvarjaw skond il-pestiċidi konċernata. Jista' jkun li l-limitu ta' detezzjoni ma' jistgħux jintlahqu għall-pestiċidi kollha fil-preżent, imma l-Istati Membri għandhom jithabtu biex jilhqun dan l-*standard*.

Nota 7: Il-karatteristiċi ta' l-eżekuzzjoni japplikaw għas-sustanzi individwali imsemmija f'25 % tal-valur parametrik fl-Anness I.

Nota 8: Il-karatteristiċi ta' l-eżekuzzjoni japplikaw għas-sustanzi individwali msemmija, f'50 % tal-valur parametrik fl-Anness I.

3. PARAMETRI LI GĦALIHOM MA HU SPEĊIFIKAT EBDA METODU TA' ANALIŻI

Kulur

Riħa

Togħma

Karbonju organiku totali

Turbidità (Nota 1)

Nota 1: Fil-każ tal-kontrolli tat-turbidità fl-ilma tal-wiċċ trattat, il-karatteristiċi ta' l-eżekuzzjoni speċifikati huma li l-metodu ta' analiżi użat għandu ta' l-inqas ikun kapaċi jkejjel konċentrazzjonijiet daqs il-valur parametrik b'verifikazzjoni ta' 25 %, preċiżjoni ta' 25 % u limitu ta' detezzjoni ta' 25 %.

ANNEX IV

L-AHHAR DATI PERMESSI GHAT-TRASPOŻIZZJONI FIL-LIĠI NAZZJONALI U GHALL-APPLIKAZZJONI

Direttiva 80/778/KEE Traspożizzjoni: tas-17.7.1982 Applikazzjoni: tas-17.7.1985 L-Istati Membri kollha hliet Spanja, il-Portugall u l-Lander ġdida tal-Germanja	Direttiva 81/858/KEE (Tibdil minhabba d-dhul tal-Greċja)	Att tad-dhul ta' Spanja u l-Portugall Spanja: traspożizzjoni ta' l 1.1.1986 applikazzjoni ta' l 1.1.1986 Portugall: traspożizzjoni ta' l 1.1.1986 applikazzjoni ta' l 1.1.1989	Direttiva 90/656/KEE għal-Lander il-ġdida tal-Germanja	Att tad-dhul ta' l-Awstrija, il-Fillanda u l-Svezja Awstrija: traspożizzjoni ta' l 1.1.1995 applikazzjoni ta' l 1.1.1995 Fillanda: trasportazzjoni ta' l 1.1.1995 applikazzjoni ta' l 1.1.1995 Svezja: trasportazzjoni ta' l 1.1.1995 applikazzjoni ta' l 1.1.1995	Direttiva 91/692/KEE
L-Artikoli 1 sa 14			Applikazzjoni tal-31.12.1995		
Artikolu 15	Emendat b'effett mill-1.1.1981	Emendat b'effett mill-1.1.1986		Emendat b'effett mill-1.1.1995	
Artikolu 16					
Artikolu 17					L-Artikolu 17(a) infilzat
Artikolu 18					
Artikolu 19		Emendat	Emendat		
Artikolu 20					
Artikolu 21					

ANNEX V

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Din id-Direttiva	Direttiva 80/778/KEE
L-Artikolu 1(1)	L-Artikolu 1(1)
L-Artikolu 1(2)	-
L-Artikolu 2(1) (a) u (b)	Artikolu 2
L-Artikolu 2(2)	-
L-Artikolu 3(1) (a) u (b)	L-Artikolu 4(1)
L-Artikolu 3(2) (a) u (b)	-
L-Artikolu 3(3)	-
L-Artikolu 4(1)	L-Artikolu 7(6)
L-Artikolu 4(2)	Artikolu 11
L-Artikolu 5(1)	L-Artikolu 7(1)
L-Artikolu 5(2) l-ewwel sentenza	L-Artikolu 7(3)
L-Artikolu 5(2) it-tieni sentenza	-
L-Artikolu 5(3)	-
L-Artikolu 6(1)	L-Artikolu 12(2)
L-Artikolu 6(2) sa (3)	-
L-Artikolu 7(1)	L-Artikolu 12(1)
L-Artikolu 7(2)	-
L-Artikolu 7(3)	L-Artikolu 12(3)
L-Artikolu 7(4)	-
L-Artikolu 7(5)	L-Artikolu 12(5)
L-Artikolu 7(6)	-
Artikolu 8	-
L-Artikolu 9(1)	L-Artikolu 9(1) u l-Artikolu 10(1)
L-Artikolu 9(2) sa (6)	-
L-Artikolu 9(7)	L-Artikolu 9(2) u l-Artikolu 10(3)
L-Artikolu 9(8)	-
Artikolu 10	Artikolu 8

Din id-Direttiva	Direttiva 80/778/KEE
L-Artikolu 11(1)	-
L-Artikolu 11(2)	Artikolu 13
L-Artikolu 12(1)	Artikolu 14
L-Artikolu 12(2) u (3)	Artikolu 15
L-Artikolu 13(1)	-
L-Artikolu 13(2) sa (5)	L-Artikolu 17(a) (infilzat bid-Direttiva 91/692/KEE)
Artikolu 14	Artikolu 19
Artikolu 15	Artikolu 20
Artikolu 16	-
Artikolu 17	Artikolu 18
Artikolu 18	-
Artikolu 19	Artikolu 21